

## Lajittelukortissa

## Miten lajitellaan?

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Aerosolipullo                 | pihisevä ja / tai hölskyvä vaarallisten jätteiden keräykseen, täysin tyhjä metallinkeräykseen     |
| Alumiinifolio                 | metallinkeräykseen  |
| Alumiinitölkki                | pantillinen pullonpalautukseen, pantiton metallinkeräykseen                                       |
| Desinfiointiaine              | vaarallisten jätteiden keräykseen (apteekista ostetun voi palauttaa myös apteekkiin)              |
| Energiansäästölamppu          | Sähkölaitteiden keräykseen (lamppukeräys isoissa kaupoissa) tai vaarallisten jätteiden keräykseen |
| Farkut                        | sekajätteeseen  |
| Halogeenilamppu               | sekajätteeseen  |
| Hedelmien ja juuresten kuoret | biojätteeseen   |
| Juomalasi                     | sekajätteeseen  |
| Kahvinporot ja teepussit      | biojätteeseen   |
| Kartonkipakkaukset            | kartonginkeräykseen   |
| Kasvinosat ja multa           | biojätteeseen   |
| Kirjekuori                    | paperinkeräykseen   |
| Konetiskiaine                 | vaarallisten jätteiden keräykseen   |
| Kopiopaperin kuori            | kartonginkeräykseen   |
| Kuumemittari (digitaalinen)   | sähkölaitteiden keräykseen (pienlaitteille keräys isoissa kaupoissa)                              |
| Kynsilakka                    | vaarallisten jätteiden keräykseen   |
| Kännykkää                     | sähkölaitteiden keräykseen (pienlaitteille keräys isoissa kaupoissa)                              |
| Kännykän akku                 | vaarallisten jätteiden keräykseen tai kauppojen keräyslaatikkoon                                  |
| Lasipullo                     | lasinkeräykseen   |
| Lasipurkki                    | lasinkeräykseen   |
| Lehdet ja mainokset           | paperinkeräykseen   |
| Maali                         | vaarallisten jätteiden keräykseen   |
| Muovikelmu                    | sekajätteeseen  |
| Muovipakkaukset               | sekajätteeseen  |
| Pahvilaatikko                 | kartonginkeräykseen   |
| Paistinpannu                  | metallinkeräykseen  |
| Palautuspullo                 | pullonpalautukseen  |
| Paperipakkaus                 | kartonginkeräykseen   |
| Paristot                      | vaarallisten jätteiden keräykseen tai kauppojen keräyslaatikkoon                                  |
| Pilaantunut ruoka             | biojätteeseen   |
| Pumpulipukot                  | sekajätteeseen  |
| Ruokaöljy                     | sekajäteastiaan (suljetussa pakkauksessa)   |
| Ruuvit ja mutterit            | metallinkeräykseen  |
| Styrokispakkaus               | sekajätteeseen  |
| Säilykepurkki                 | metallinkeräykseen  |
| Talouspaperi                  | biojätteeseen   |
| Tietokone                     | sähkölaitteiden keräykseen (pienlaitteille keräys isoissa kaupoissa)                              |
| Toimistopaperi                | paperinkeräykseen   |
| Tärpätti                      | vaarallisten jätteiden keräykseen   |
| Uloste                        | viemäriin   |
| Vaippa                        | sekajätteeseen  |
| Vanhentuneet lääkkeet         | apteekkiin (vaarallista jättää)   |
| Vanulappu                     | sekajätteeseen  |
| Virtsa                        | viemäriin   |
| Wc-paperi                     | viemäriin   |
| Wc-paperin hylsy              | kartonginkeräykseen   |

# Jäteastiat ja jätteen hyödyntäminen

## Jäteastia Jätteiden hyödyntäminen

| Jäteastia        | Jätteiden hyödyntäminen   |
|------------------|---|
| Biojäte          | <p>HSY:n keräämä biojäte ja puutarhajäte kompostoidaan. Valmiista kompostista tehdään multaa. Kompostia käytetään myös sellaisenaan maanparannukseen.</p> <p>Kesästä 2015 alkaen suurin osa biojätteestä mädetetään uudessa biokaasulaitoksesta ja loput kompostoidaan. Mädetämällä biojätteestä saadaan biokaasua, josta tuotetaan kaukolämpöä ja sähköä. Lisäksi saadaan talteen arvokkaita ravinteita.</p> <p>Erikseen kerätty risut haketetaan kompostin tukiaineeksi tai hyödynnetään energiana.</p> <p>Voit itsekin kompostoida kotisi ja kesämökkisi puutarha-, elintarvike- ja käymäläjätteet. Kompostista saat muhevaa multaa puutarhaasi.</p> |
| Kartonki         | <p>Kartongista ja pahvista prosessoidaan kierrätykseen soveltuva kuitumassaa, josta valmistetaan mm. hylsykartonkia. Kierrärysprosessissa syntyyvä rejekti kuten kartonkipakkausten muovipinnoite hyödynnetään energiana.</p>   |
| Lasi             | <p>Värin mukaan lajiteltu lasi murskataan. Lasi sulatetaan ja käytetään uusien lasipakkausten, lasiviljan ja vaahtolasin raaka-aineena. Vaahtolasia käytetään esimerkiksi teiden ja rakennusten pohjarakenteissa.</p>   |
| Metalli          | <p>Kerätty metalli murskataan ja erityyppiset metallit erotellaan. Metallit sulatetaan ja käytetään uusien metallituotteiden esim. metallipakkausten ja polkupyörän runkojen valmistuksessa.</p>  |
| Paperi           | <p>Kotikeräyspaperi siistataan eli siitä poistetaan painoväri ja lika. Uusiomassasta valmistetaan pääasiassa sanomalehtipaperia.</p> <p>Erikseen kerättävästä vaaleasta toimistopaperista valmistetaan pehmopaperia, kuten talous- ja wc-paperia.</p>   |
| Pullonpalautus   | <p>Palauteet alumiinitölkit sulatetaan ja alumiinista voidaan valmistaa mm. uusia tölkkejä. Kierrätsmuovipullot rouhitaan, pestään ja granuloidaan. Granulaatista tehdään mm. uusia pulloaihioita juomateollisuuden käyttöön. Muovista voidaan valmistaa myös kierrätsmuovituotteita, esim. tekstilejä kuten fleece-kangasta.</p> <p>Ehjät uudelleen täytettävät lasipullot käytetään uudelleen, kertakyttöiset lasipullot hyödynnetään materiaalina (katso kohta "Lasi").</p>  |
| Sekajäte         | <p>Sekajätettä ei viedä pääkaupunkiseudulla enää kaatopaikalle. Sekajäte poltetaan Vantaan Energian jätevoimalassa, jossa siitä saadaan kaukolämpöä ja sähköä.</p> <p>Jätevoiman polttokattilan pohjalle jää kuonaa ja tuhkaa. Kuonasta erotellaan metallit hyötykäyttöön. Jäljelle jäävä mineraalaines lajitteluaan koon mukaan ja hyödynnetään muun muassa maarakentamisessa. Tuhka kiinteytetään sementin avulla ja sijoitetaan kaatopaikalle.</p>   |
| Sähkölaitteet    | <p>Sähkölaitteet kerätään erikseen, jotta laitteiden sisältämät materiaalit saadaan hyötykäyttöön. Laitteista erotellaan talteen haitalliset aineet, kuten lyijy ja elohopea ja toimitetaan vaarallisten jätteiden käsittelylaitokselle.</p> <p>Laitteiden sisältämistä metalleista erotellaan mm. rauta, alumiini, magnesium, kupari, sinkki ja ruostumatton teräs.</p> <p>Eri metallit, muovit, lasi yms. toimitetaan hyödynnettäväksi asianomaisiin laitoksiin. Muovi hyödynnetään raaka-aineena kierrätsmuovituotteissa tai energiatuotannossa.</p>   |
| Vaarallinen jäte | <p>Vaarallinen jäte sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Vie vaaralliset jätteet aina vaarallisen jätteen keräykseen. Sieltä ne toimitetaan vaarallisten jätteiden käsittelylaitokseen.</p> <p>Osa vaarallista jätteistä, kuten öljy, voidaan hyödyntää materiaalina. Suuri osa jätteistä poltetaan korkeassa lämpötilassa. Polttamalla niistä saadaan kaukolämpöä ja sähköä.</p> <p>Tunnistat vaaralliset aineet usein tuotteessa tai sen pakauksessa olevasta varoitusmerkistä.</p>  |
| Viemäri          | <p>Viemäriin menevä jätevesi puhdistetaan jätevedenpuhdistamolla.</p> <p>Pääkaupunkiseudulla puhdistetut jätevedet johdetaan tunnelissa avomerelle.</p> <p>Pääkaupunkiseudulla jätevedenpuhdistuksen sivutuotearna syntyy liettää ja biokaasua. Liite jatkojalostetaan mullaksi ja kaasu hyödynnetään energiana mm. lämmityksessä ja bussien polttoaineena.</p>   |



# HRM Sorteringsanvisningar till sorteringspelet

## Sorteringskortens bilder

## Hur sorterar man?

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Aerosolflaska                         | pysande och/eller skvalpande till farligt avfall, helt tom till metallinsamlingen    |
| Aluminumburk                          | pantförseda till pantautomaten, ej pantförseda till metallinsamlingen                |
| Aluminiumfolie                        | till metallinsamlingen   |
| Antiseptisk handgel                   | till farligt avfall (varor köpta på apotek kan även returneras till apotek)          |
| Avföring                              | ner i avloppet   |
| Batterier                             | till farligt avfall eller till butikernas insamlingslådor                            |
| Beläggning på kopieringspapper        | till kartonginsamlingen  |
| Blöja                                 | till blandavfall   |
| Bomullsdynor                          | till blandavfall   |
| Bomullspinne                          | till blandavfall   |
| Dator                                 | till elavfall (insamling av små apparater i stora affärer)                           |
| Dricksglas                            | till blandavfall   |
| Febertermometer (digital)             | till elavfall (insamling av små apparater i stora affärer)                           |
| Glasburk                              | till glasinsamlingen   |
| Glasflaska                            | till glasinsamlingen   |
| Halogenlampa                          | till blandavfall   |
| Hushållspapper                        | till bioavfall   |
| Hylsa från toapappersrulle            | till kartonginsamlingen  |
| Jeans                                 | till blandavfall   |
| Kaffesump och tepåsar                 | till bioavfall   |
| Kartongförpackningar                  | till kartonginsamlingen  |
| Konservburk                           | till metallinsamlingen   |
| Kontorspapper                         | till pappersinsamlingen  |
| Kuvert                                | till pappersinsamlingen  |
| Lågenergilampa                        | till elavfall (insamling av små apparater i stora affärer) eller till farligt avfall |
| Läkemedel som passerat utgångsdatumet | till apoteket (farligt avfall)   |
| Maskindiskmedel                       | till farligt avfall  |
| Matolja                               | till blandavfall (i sluten förpackning)  |
| Mobiltelefon                          | till elavfall (insamling av små apparater i stora affärer)                           |
| Mobiltelefonbatteri                   | till farligt avfall eller till butikernas insamlingslådor                            |
| Målarfärg                             | till farligt avfall  |
| Nagellack                             | till farligt avfall  |
| Pappersförpackning                    | till kartonginsamlingen  |
| Pappilåda                             | till kartonginsamlingen  |
| Plastfolie                            | till blandavfall   |
| Plastförpackningar                    | till blandavfall   |
| Returflaska                           | till pantautomaten   |
| Skal från frukter och rotgrönsaker    | till bioavfall   |
| Skravar och muttrar                   | till metallinsamlingen   |
| Skämd mat                             | till bioavfall   |
| Stekpanna                             | till metallinsamlingen   |
| Styroxförpackning                     | till blandavfall   |
| Terpentin                             | till farligt avfall  |
| Tidningar och reklam                  | till pappersinsamlingen  |
| Toapapper                             | ner i avloppet   |
| Urin                                  | ner i avloppet   |
| Växtdelar och mull                    | till bioavfall   |

# Avfallskärl och utnyttjande av avfall

## Avfallskärl

## Utnyttjande av avfall

|                |   |
|----------------|---|
| Avlopp         | <p>Avloppsvattnet som leds till avloppet renas vid avloppsreningsverket. I huvudstadsregionen leds renat avloppsvatten i en tunnel till öppet hav.</p> <p>I huvudstadsregionen uppstår det slam och biogas som biprodukter från avloppsreningen. Slammet vidarefördas till mylla och gasen utnyttjas som energi bland annat i uppvärmningen och som bränsle för bussar.</p>   |
| Bioavfall      | <p>Bioavfall och trädgårdsavfall som HRM samlar in komposteras. Av den färdiga komposten tillverkas mullprodukter. Komposten används även som den är till markförbättring.</p> <p>Från sommaren 2015 kommer den största delen av bioavfallet att rötas i den nya biogasanläggningen och resten komposteras. Genom rötning omvandlas bioavfallet till biogas som används i fjärrvärme- och elproduktionen. Dessutom kan man tillvarata värdefulla näringssämnen.</p> <p>Ris och kvistar som samlats in separat hackas till flis som används som stödmedel för komposteringen eller utnyttjas som energi.</p> <p>Du kan även själv kompostera trädgårds-, livsmedels- och latrinavfall från hemmet eller stugan. Komposten blir näringrik mylla för din trädgård.</p> |
| Blandavfall    | <p>I huvudstadsregionen tas blandavfallet inte längre till en avstjälpningsplats. Blandavfallet förbränns vid Vanda Energis avfallskraftverk där det omvandlas till fjärrvärme och el.</p> <p>I avfallskraftverkets förbränningsspanna uppstår det slagg och aska. Av slagen separeras metaller som återvinns. Kvarstående mineralämnen sorteras enligt storlek och återanvänts bland annat i markbyggnadsarbeten. Askan solidifieras med hjälp av cement och deponeras på avstjälpningsplatsen.</p>  |
| Elapparater    | <p>Elapparater samlas in separat för att materialen i apparaterna ska kunna återvinnas.</p> <p>Farligt avfall, såsom bly och kvicksilver, separeras från apparaterna och deponeras på behandlingsanläggningar för farligt avfall.</p> <p>Metallerna som separeras ur apparaterna är bl.a. järn, aluminium, magnesium, koppar, zink och rostfritt stål.</p> <p>Olika metaller, plaster, glas o.s.v. deponeras på respektive anläggningar för vidareförädling. Plast utnyttjas som råmaterial i återvinningsplastprodukter eller vid energiproduktion.</p>  |
| Farligt avfall | <p>Farligt avfall innehåller miljö- och hälsoskadliga ämnen. Farligt avfall ska alltid lämnas till insamlingen för farligt avfall. Därifrån transporteras de sedan till en anläggning för behandling av farligt avfall.</p> <p>En del farligt avfall, till exempel olja, kan materialåtervinnas. Den största delen av farligt avfall förbränns i en hög temperatur. Genom förbränning omvandlas det till fjärrvärme och el.</p> <p>Du känner igen farliga ämnen på varningssymbolen på produkten eller förpackningen.</p>   |
| Glas           | <p>Glas som färgsorterats krossas. Glaset smälts ned och används som råmaterial i nya glasförpackningar, glasull och skumglas. Skumglas används till exempel i grundkonstruktioner av vägar och byggnader.</p>  |
| Kartong        | <p>Kartong och papp bearbetas till fibermassa som lämpar sig för återvinning och används till att tillverka bl.a. kartonghylsor.</p> <p>Rejekten som uppstår i återvinningsprocessen, såsom plastbeläggningen i kartongförpackningar, utnyttjas som energi.</p>   |
| Metall         | <p>Insamlad metall krossas och olika typer av metaller separeras. Metallerna smälts ned och används till att tillverka nya metallprodukter, såsom metallförpackningar och cykelramar.</p>   |
| Pantsystemet   | <p>Returnerade aluminiumburkar smälts ned och aluminiumet kan användas till att tillverka bl.a. nya burkar.</p> <p>Returplastflaskorna mals ned, tvättas och granuleras. Granulatet används bl.a. till att tillverka nya flaskmaterial till dryckesindustrin. Plasten kan även användas till att tillverka produkter av återvinningsplast, t.ex. textilier som fleecetyg.</p> <p>Hela påfyllningsbara glasfalskor återanvänds, engångsglasflaskor utnyttjas som material (se avsnittet Glas).</p>   |
| Papper         | <p>Returpapper från hushåll renas, d.v.s. tryckfärg och smuts avlägsnas från det.</p> <p>Av returfibermassa tillverkas främst tidningspapper.</p> <p>Av det separat insamlade ljusa kontorspappret tillverkas mjukpapper, såsom hushålls- och toalettpapper.</p>  |



**Talouspaperi**  
Hushållspapper



**Pilaantunut ruoka**  
Skämd mat



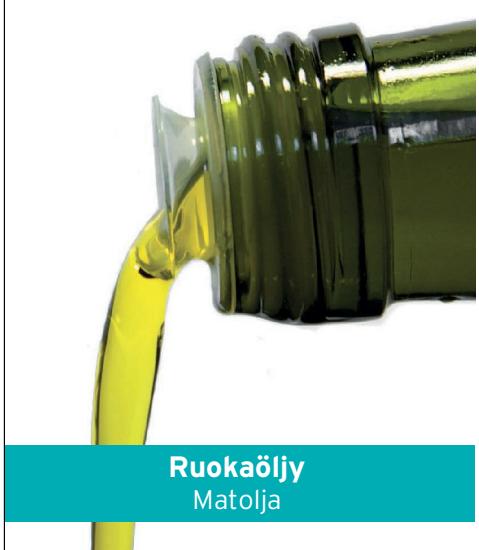
**Kahvinporot ja teepussit**  
Kaffesump och tepåsar



**Kasvinosat ja multa**  
Växtdelar och mull



**Hedelmien ja juuresten kuoret**  
Skal från frukter och rotgrönsaker



**Ruokaöljy**  
Matolja



**Energiansäästölamppu**  
Lågenergilampa

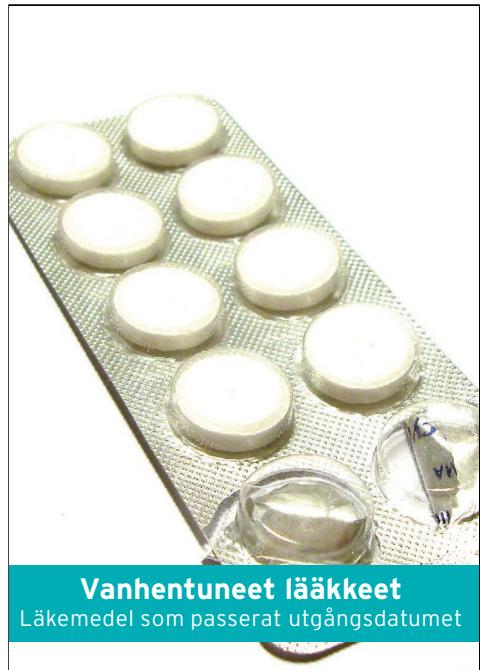


**Kuumemittari (digitaalinen)**  
Febertermometer (digital)



**Paristot**  
Batterier

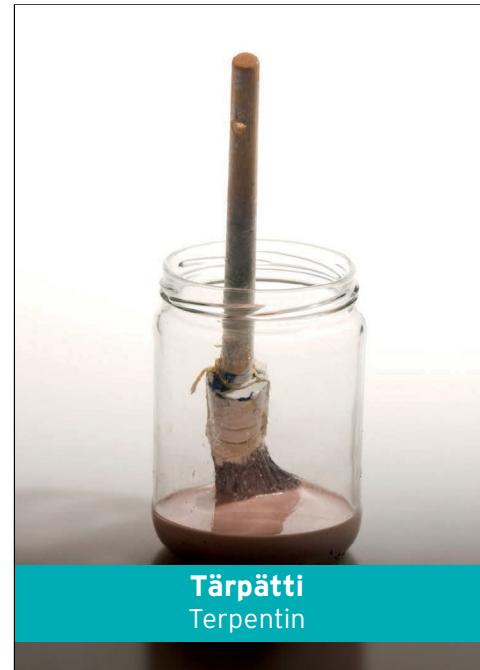




**Vanhentuneet lääkkeet**  
Läkemedel som passerat utgångsdatumet



**Maali**  
Målarfärg



**Tärpäti**  
Terpentin



**Kynsilakka**  
Nagellack



**Konetiskaine**  
Maskindiskmedel



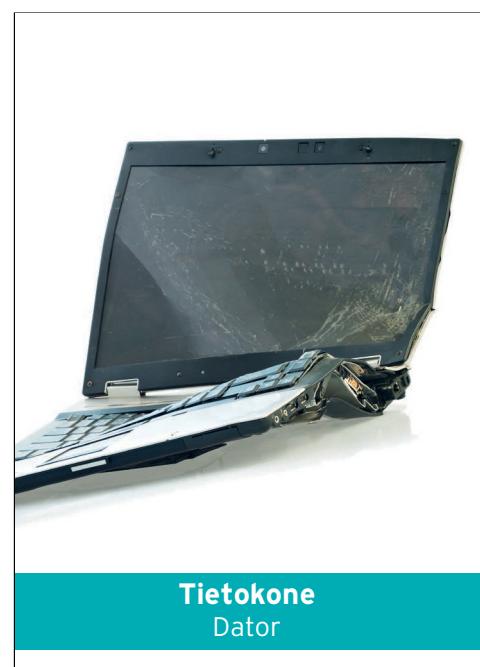
**Desinfointiaine**  
Antiseptisk handgel



**Kännykän akku**  
Mobiltelefonbatteri

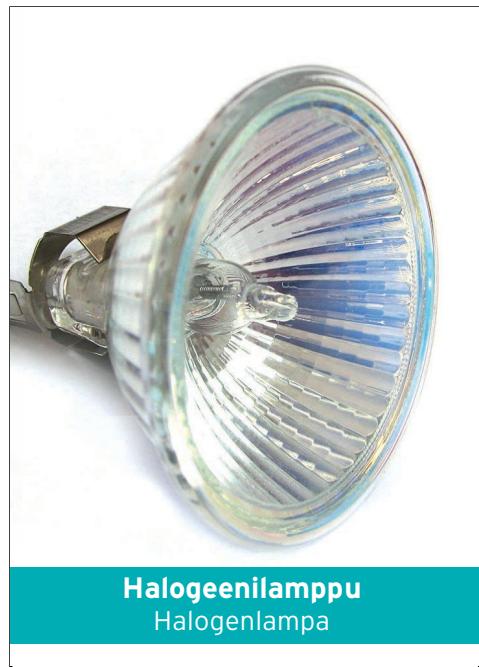


**Kännykkä**  
Mobiltelefon



**Tietokone**  
Dator





**Haloenilamppu**  
Halogenlampa



**Muovikelmu**  
Plastfolie



**Pahvilaatikko**  
Papplåda



**Aerosolipullo**  
Aerosolflaska



**Alumiinifolio**  
Aluminiumfolie



**Säilykepurkki**  
Konservburk



**Ruuvit ja mutterit**  
Skruvar och muttrar



**Alumiinitölkki**  
Aluminumburk



**Palautuspullo**  
Returflaska





**Lasipurkki**  
Glasburk



**Juomalasi**  
Dricksglas



**Farkut**  
Jeans



**Styrokspakkaus**  
Styroxförpackning



**Kartonkipakaukset**  
Kartongförpackningar



**Kopiopaperin kuori**  
Beläggning på kopieringspapper



**Lehdet ja mainokset**  
Tidningar och reklam



**Toimistopaperi**  
Kontorspapper



**Kirjekuori**  
Kuvert





**Lasipullo**  
Glasflaska



**Muovipakkaukset**  
Plastförpackningar



**Paistinpannu**  
Stekpanna



**Paperipakkaus**  
Pappersförpackning



**Pumpulipukot**  
Bomullspinne



**Uloste**  
Avföring



**Vaippa**  
Blöja



**Vanulappu**  
Bomulldynor



**Wc-paperin hylsy**  
Hylsa från toapappersrulle

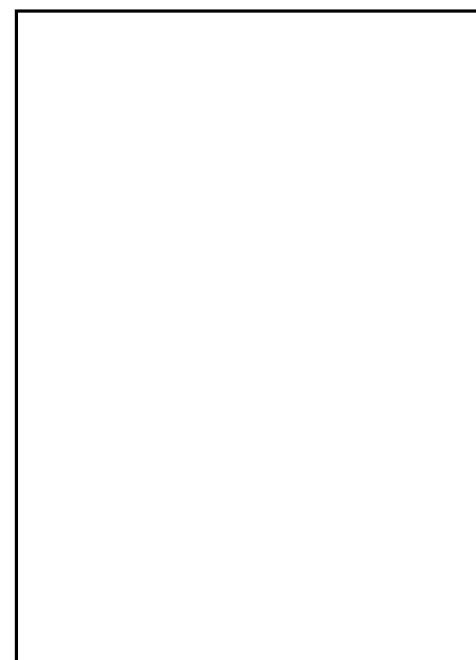
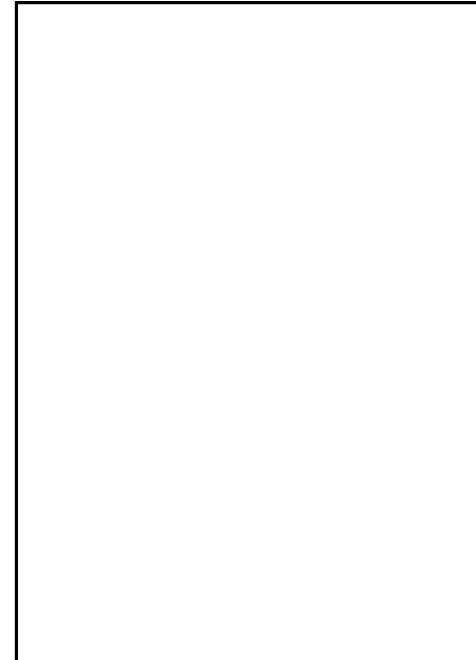




**Virtsa**  
Urin



**Wc-paperi**  
Toapapper







**HSY**

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

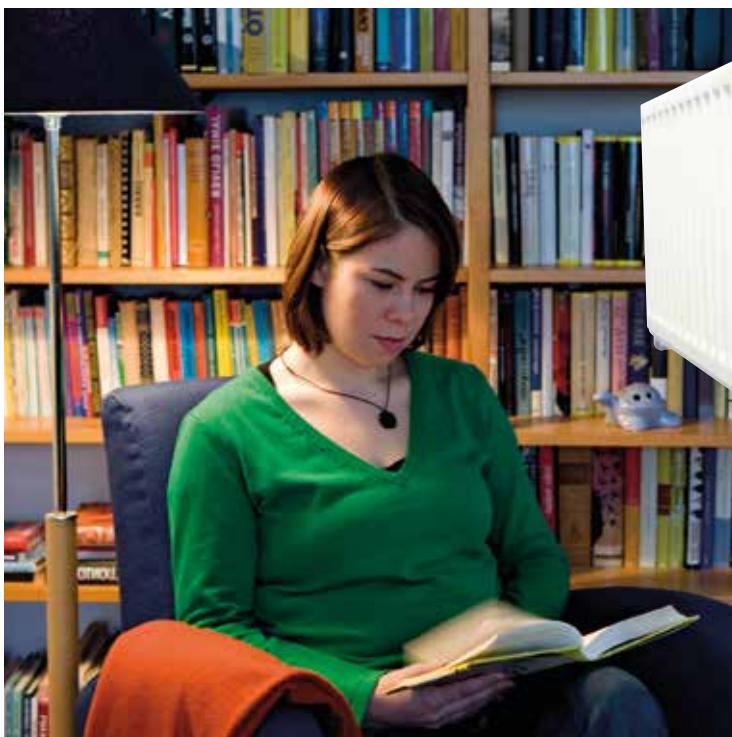
## **Kompostimulta**

### Kompostmull



## **Lämpö ja sähkö**

### Värme och elektricitet





**HSY**

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

## **Hytsykartonki**

Kartonghylsor





**HSY**

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

## **Lasivilla**

Glasull



## **Vaahtolasi**

Skumglas



## **Pakkauslasi**

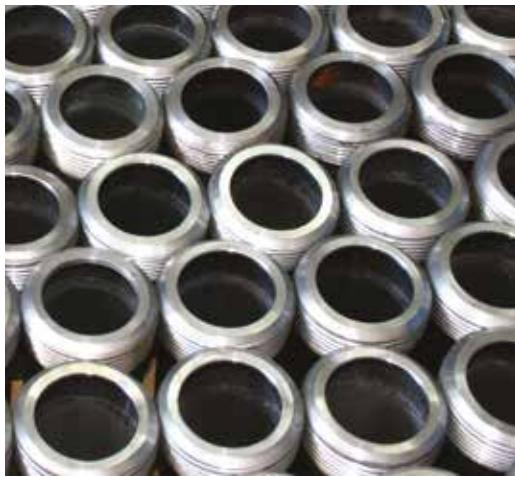
Förpackningsglas





**HSY**

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

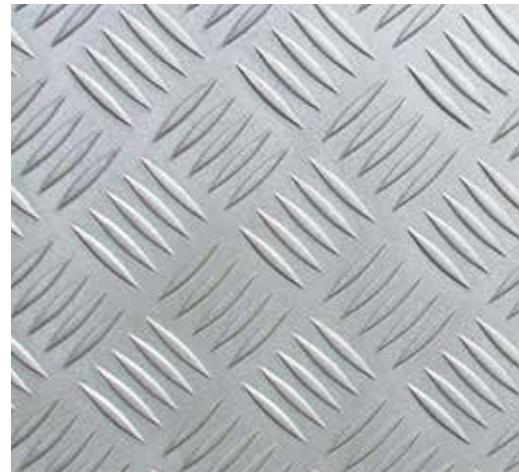


**Metalliputki**

Metallrör

**Metallilevy**

Metallplatta



**Säilykepurkki**

Konservburk



# Vaarallinen jätte

## Farligt avfall



**HSY**

Helsingin seudun ympäristöpalvelut  
Helsingforsregionens miljötjänster

**Lämpö  
ja sähkö**  
Värme och  
elektricitet



**Kierrätysolejy**  
Återvunnen olja





**HSY**

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

## **Sanomalehti- ja luettelopaperi**

### Tidnings- och katalogpapper



## **Pehmopaperi**

### Mjukpapper





## Kierrätystölkit Returburk



## Kierrätypullot Returflaska



**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

## Jätevoimala

### Avfallskraftverk



**Lämpö ja sähkö**  
Värme och elektricitet



# Sähkölaitteet

## Elapparater



## **Metallia** Metall



Kuva: Kuusakoski Oy

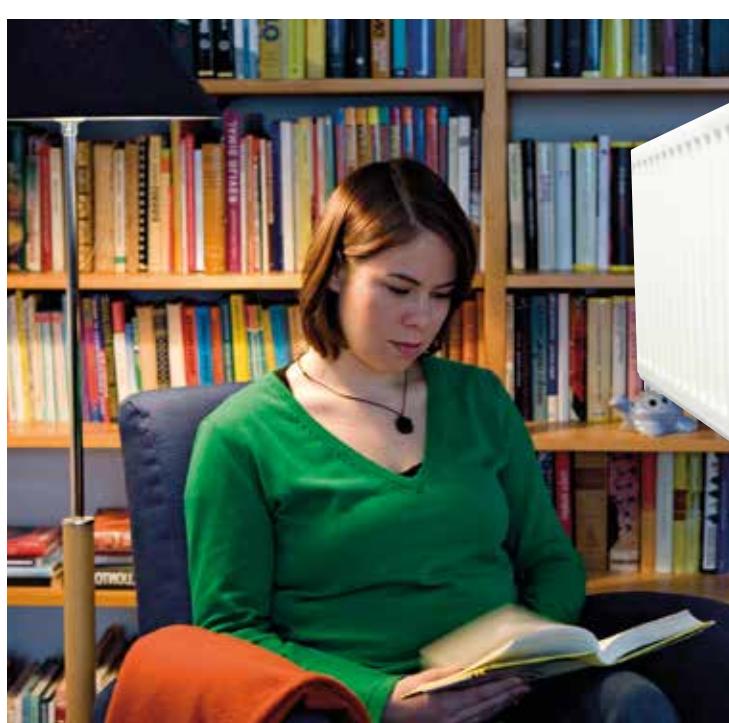
**Metallilanka**  
Metalltråd



Kuva: Kuusakoski Oy

**Kuparijauhe**  
Kopparpulver

## **Lämpö ja sähkö** Värme och elektricitet





# Viemäri Avlopp



**HSY**

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut**  
Helsingforsregionens miljötjänster

## Kompostimulta

### Kompostmull



## Lämpö ja sähkö

### Värme och elektricitet

